

Ein „Splotsch in oränsch“ auf Bauer Hebbels Hof

Zwei Bambergerinnen stellen ihre
zweisprachige Bilderbuchreihe vor

Die erste Fremdsprache sollten Babys am besten schon im Bauch lernen – dieser ketzerischer Gedanke kommt mir manchmal, wenn ich kluge Ansätze dazu lese, wie man Kleinkinder am effektivsten fördern kann. Entsprechend misstrauisch beugte ich zunächst die zweisprachige „Bauer Hebbel“-Buchreihe, die die zwei Bambergerinnen Barbara Bollerhoff (Illustratorin) und Petra Ringelmann-Blank (Autorin) entwickelt haben. Doch schon die erste Geschichte von der Eule Gregor und ihrer Taschenlampe hat mich rundum begeistert. Eine putzige und liebevoll illustrierte Erzählung in stabilem und handlichem Bilderbuchformat, die jedes Kindergartenkind ansprechen dürfte. Petra Ringelmann-Blank: „Unsere Bücher richten sich an Kinder zwischen drei und zehn Jahren. Die Kleinen haben Spaß daran, die Tierchen zu suchen, z.B. wo ist die Spinne in diesem Bild? Wenn sie größer werden, interessiert sie die Farbe des Kleckses und seine lustige englische Aussprache als SPLOTCH sowie einige der anderen englischen Begriffe, und die ganz großen Leser, können sich anhand der Aussprachehilfen, für die wir bewusst nicht die offizielle Lautschrift verwenden, schon selbst mit dem Buch vergnügen.“ Die „Splotsch“-Idee ist witzig, auch wenn sie inhaltlich außerhalb der Geschichte steht. Auch das entzückend bebilderte Bild-Wörterbuch am Buchende ist originell. Petra Ringelmann-Blank: „Wir wollen den Kindern keine englischen Wörter beibringen, sondern die Sprache als lebendiges Konstrukt aus Sätzen und Äußerungen. Deshalb haben wir einen emotionalen Bezug gewählt – durch Geschichten, die inhaltlich verbunden und in ganzen Sätzen erzählt sind und die die



Kinder ruhig auch auf Deutsch schon kennen dürfen.“ Petra Ringelmann-Blank hielt sich längere Zeit in den USA auf und lässt deshalb ihre beiden Kinder zweisprachig aufwachsen. Die Idee zu ihrer Buchreihe kam der Gymnasiallehrerin, als sich die Freunde ihrer Kinder für die fremde Sprache interessierten und sie kein passendes Material fand, um ihnen das Englische lebendig nahe zu bringen. „Das Erfolgserlebnis für die Kinder, wenn sie anhand einzelner verständener Wörter, der Bilder und des bekannten Kontextes eine ganze englische Geschichte verstehen können, ist riesig!“

Kerstin Bönisch



Mit TRIAS werden die ersten Jahre kinderleicht



Wunderbar leicht, die Kleinen
von 7 bis 8 Jahren verstehen lassen
144 Seiten, 17,90 €
ISBN 978-3-8380-0282-7



Das häufigste Problem für
viele Eltern
144 Seiten, 16,90 €
ISBN 978-3-8380-0281-0

In Ihrer Buchhandlung

Weitere Bücher zum Thema:
www.trias-gesundheit.de

TRIAS
Wissen, was gut tut